

**CIRCULAR No.05/2000/TT-BTM OF
FEBRUARY 21, 2000 GUIDING THE
IMPLEMENTATION OF THE PRIME
MINISTER'S DECISION No.242/1999/QĐ-
TTg OF DECEMBER 30, 1999 ON THE
MANAGEMENT OF GOODS EXPORT AND
IMPORT IN 2000**

*Pursuant to the provisions of the Prime Minister's
Decision No.242/QĐ-TTg of December 30, 1999 on
the management of goods export and import in 2000;*

*Based on the opinions of the Ministry of Industry,
the Ministry of Construction and the General
Department of Customs;*

The Ministry of Trade hereby guides the

implementation of the Prime Minister's Decision No.242/1999/QĐ-TTg as follows:

I. THE LISTS OF EXPORT AND IMPORT GOODS

- The lists of goods banned from export and import (Appendices No.1A and 1B to this Circular).
- The list of import goods that require the Ministry of Trade's permits (Appendix No.2 to this Circular).

II. MANAGEMENT OF GOODS EXPORT AND IMPORT

The management of goods export and import in 2000 shall comply with the provisions of the Prime Minister's Decision No.242/1999/QĐ-TTg of December 30, 1999. The Ministry of Trade further guides in detail the following points:

1. Textile and garment products to be exported to quota-regulated markets in 2000 shall comply with Joint Circular No.29/1999/TTLT/BTM-BKHDT-BCN of September 7, 1999 of the Ministry of Trade, the Ministry of Planning and Investment and the Ministry of Industry.

2. Rice export and fertilizer import:

The rice export and fertilizer import shall comply with the Prime Minister's Decision No.237/1999/QĐ-TTg of December 24, 1999 and the Ministry of Trade's Circular No.35/1999/TT-BTM of December 30, 1999.

3. The export of wood products and import of raw material wood shall comply with the Prime Minister's Decisions No.65/1998/QĐ-TTg of March 24, 1998, No.136/1998/QĐ-TTg of July 31, 1998 and Directive No.19/1999/CT-TTg of July 16, 1999, the Government's Documents No.340/CP-NN of April 07, 1999 and No.743/CP-NN of July 19, 1999 and other current documents.

4. Such goods items, for which the foreign-currency balance for the import demands is ensured by the State, as petrol and oil, fertilizer, iron and steel shall be allowed to be re-exported only when foreign customers pledge to pay therefor in freely convertible foreign currencies and the Ministry of Trade approves it. Fertilizer, iron and steel of various kinds manufactured in Vietnam shall be allowed to be exported according to demands.

5. The export of rubber and the import of rice, liquors, poultry eggs and steel cast shall still comply with the 1999 export and import regulations.

6. Foreign-invested enterprises are allowed to import supplies specified in Appendix No.02 to this Circular for capital construction to create fixed assets, first of

all giving priority to the use of home-made goods. The consideration and approval of import plans shall comply with the current regulations on assigned responsibilities for managing export and import by foreign-invested enterprises. The import of materials and raw materials (specified in Appendix No.2 to this Circular) for manufacture of goods must be permitted by the Ministry of Trade.

III. IMPLEMENTATION PROVISIONS

The Ministry of Trade requests the ministries, the ministerial-level agencies, the agencies attached to the Government and the People's Committees of the provinces and centrally-run cities and the central bodies of the mass organizations to notify enterprises under their management of the contents of the Prime Minister's Decision No.242/1999/QĐ-TTg of December 30, 1999 on the management of goods export and import in 2000 and this Circular, so that the latter can implement them. And at the same time, they shall report to the Ministry of Trade matters and problems arising in the course of implementation for timely and appropriate readjustments.

This Circular takes effect as from April 1st, 2000.

For the Minister of Trade
Vice Minister
LUONG VAN TU

Appendix No. 1A

GOODS BANNED FROM EXPORT AND IMPORT

(Issued together with the Ministry of Trade's Circular No.05/2000/TT-BTM of February 21, 2000)

I. GOODS BANNED FROM EXPORT

1. Weapons, ammunitions, explosive materials, military technical equipment and facilities.
2. Antiques.
3. Narcotics of all kinds.
4. Toxic chemicals.
5. Log timber, sawed timber and peeled timber from natural forest timber in the country; firewood, charcoal made from timber or firewood; products and semi-

products made from natural forest timbers in the country, which are banned from export under the Prime Minister's Decision No.65/1998/QĐ-TTg of March 24, 1998 and the Government's Documents concerning this Decision (Decision No.136/1998/QĐ-TTg of July 31, 1998; Directive No.19/1999/CT-TTg of July 16, 1999; Document No.743/CP-NN of July 19, 1999 and Document No.340/CP-NN of April 7, 1999).

6. Wild animals as well as animals and plants of precious and rare species according to the Ministry of Agriculture and Rural Development's guidance.

II. GOODS BANNED FROM IMPORT

1. Weapons, ammunitions, explosive materials (except those for industrial use as specified in the Prime Minister's Document No.1535/CP-KTTH of December 28, 1998), military technical equipment and facilities.

2. Narcotics of all kinds.

3. Toxic chemicals.

4. Depraved and reactionary cultural products.

5. Fireworks of all kinds (except for signal fireworks of various kinds for maritime safety and other needs, which are subject to separate regulations of the Prime Minister in Document No.1383/CP-KTT of November 23, 1999). Children toys which adversely affect their ethical education, social order and security.

6. Cigarettes (except for the prescribed limits included in personal luggage).

7. The list of used consumer goods (except for assets on transfer, including goods in service of personal needs of individuals with diplomatic titles from foreign countries, international organizations and personal effects within the prescribed limits), shall comply with Appendix No.1B to this Circular.

8. Cars with right-hand drive (including those in knocked down forms and those having their right-hand drive switched before being imported into Vietnam), except for special-use self-propelled means with right-hand drive that can operate in narrow spaces, including: crane trucks, canal excavators, road sweepers, dumpers, road-surface rollers, airport passenger transfer vehicles, forklifts at warehouses and ports.

9. Used goods, including:

- Spare parts, engines, frames, tires and inner tubes of automobiles, trailers, special-use vehicles, tractors, motorcycles and motorbicycles.

- Chassis fitted with automobile engines of all kinds.

- Automobiles of all kinds designed to carry people.

- Ambulances.

- Passenger-cum-cargo automobiles.

- Trucks of a tonnage of under 5 tons, manufactured in 1995 or before.

- Internal combustion engines of all kinds.

- Bicycles in complete units, their frames and spare parts.

10. Products and materials containing asbestos of amphibole group.

Appendix No. 1B

LIST OF USED CONSUMER GOODS BANNED FROM IMPORT

*(Issued together with the Ministry of Trade's
Circular No.05/2000/TT-BTM
of February 21, 2000)*

This list was drawn up on the basis of the Import Tariff issued together with the Finance Ministry's Decision No.1803/1998/QĐ-BTC of December 11, 1998.

Following are principles for use of this list:

1. Goods items specified in this list, if they are used ones, shall be banned from import into Vietnam according to provisions in Section 7, Part II, Appendix No.1 to the Prime Minister's Decision No.242/1999/QĐ-TTg of December 30, 1999 on the management of goods export and import in 2000.

2. For cases where only 4-digit (or 6-digit) codes are listed, all goods under 8-digit codes belonging to such 4-digit headings (or 6-digit sub-headings) are banned from import, except otherwise provided for right in the list.

3. For cases where 4-digit and 6-digit codes are extended to 8-digit codes, only goods under such newly extended 8-digit codes are banned from import.

4. Used spare parts and components (if any) of used consumer goods banned from import shall also be banned from import.

5. To avoid a too long list, the goods item descriptions have been, in some cases, made concise as compared with those in the Import Tariff (denoted in three dots). The practical implementation shall be based on descriptions of goods items in the Import Tariff.

6. This list shall be used only for implementation of Section 7, Part II, Appendix No.1 to the Prime Minister's Decision No.242/1999/QĐ-TTg of December 30, 1999.

Chapter	Heading	Sub-heading		Descriptions of goods items
Chapter 39	3918			Floor coverings of plastics . . .
	3922			Bath-tubs, shower-baths, wash-basins . . .
	3924			Tableware, kitchenware
	3925			Builders' ware of plastics . . .
	3926			Other articles of plastics (excluding riot shields, light-reflecting nails and nets impregnated with mosquito killer)
Chapter 42	4201	00	00	Saddlery and harness for any animal . . .
	4202			Trunks, suitcases, vanity cases
	4203			Apparel and clothing accessories, of leather . . .
Chapter 43	4303			Apparel and clothing accessories . . .
	4304			Artificial fur and articles thereof
Chapter 44	4414	00	00	Wooden frames for paintings, photos . . . similar wood products
	4419	00	00	Tableware and kitchenware of wood
	4420			Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases for jewelry . . .
	4421			Other articles of wood (except those under subheading No.4421.90.10)
Chapter 46				The whole chapter 46
Chapter 48	4815	00	00	Floor coverings on a base of paper or paperboard . . .
Chapter 50	5007			Woven fabrics of silk or yarn from silk waste
Chapter 51	5111			Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair . . .
	5112			Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair . . .
	5113	00	00	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair
Chapter 52	5208			Woven fabrics of cotton, containing 85% or more by weight of cotton, weighing not more than 200g/m ²
	5209			Woven fabrics of cotton, containing 85% or more by weight of cotton, weighing more than 200g/m ²
	5210			Woven fabrics of cotton, containing less than 85% by weight of cotton . . . weighing not more than 200g/m ²
	5211			Woven fabrics of cotton, containing less than 85% by weight of cotton . . . weighing more than 200g/m ²
	5212			Other woven fabrics of cotton
Chapter 53	5309			Woven fabrics of flax
	5310			Woven fabrics of jute or other textile bast fibers . . .
	5311	00	00	Woven fabrics of other vegetable textile fibers; woven fabrics of paper yarn
Chapter 54	5407			Woven fabrics of synthetic filament yarn, . . .
	5408			Woven fabrics of reconstituted filament yarn . . .
Chapter 55	5512			Woven fabrics of synthetic staple fiber, containing 85% or more by weight of such fiber
	5513			Woven fabrics of synthetic staple fiber, containing less than 85% . . . , . . . not more than 170g/m ²
	5514			Woven fabrics of synthetic staple fiber, containing less than 85%, . . . , . . . more than 170g/m ²
	5515			Other woven fabrics of synthetic fibers
	5516			Woven fabrics of reconstituted staple fiber

Chapter	Heading	Sub-heading		Descriptions of goods items
Chapter 57				The whole chapter 57
Chapter 58				The whole chapter 58
Chapter 60				The whole chapter 60
Chapter 61				The whole chapter 61, except for 6114.30.10 and 6114.90.10
Chapter 62				The whole chapter 62, except for 6211.33.10 and 6211.39.10
Chapter 63	6301			Blankets and travel rugs
	6302			Bed linen, table linen, toilet linen . . .
	6303			Curtains, (including drapes) and interior blinds . . .
	6304			Other textile products for covering furniture . . .
	6307	10	00	- Floor cloths, dish cloths, duster and similar cleaning cloths
	6308	00	00	Sets consisting of decorating fabrics and yarn . . .
	6309	00	00	Worn clothing and other worn apparel articles
Chapter 64				The whole chapter 64 except for 6405.90.10, 6405.90.20 and heading No.6406
Chapter 65	6503	00	00	Felt hats and other felt headwear, . . .
	6504	00	00	Hats and other headwear . . .
	6505			Hats and other headwear, knitted or crocheted . . .
	6506			Other headwear . . .
	6506	91	00	- Of rubber or of plastics
	6506	92	00	- Of furskin
	6506	99	00	- Of other materials
Chapter 66	6601			Umbrellas and sunshades . . .
	6602	00	00	Walking sticks, seat-sticks . . .
Chapter 67	6702			Artificial flowers, foliage and fruits and parts thereof . . .
	6704			Wigs, false beards, eyebrows . . . specified elsewhere
Chapter 69	6910			Sinks, wash basins, wash basin pedestals, bath-stubs . . .
	6911			Tableware, kitchenware, household utensils and sanitary ware of porcelain or china . . .
	6912	00	00	Tableware, kitchenware, household utensils and sanitary ware of ceramic, other than those of porcelain or china . . .
	6913			Statuettes and other ornamental ceramic articles
	6914			Other ceramic articles
Chapter 70	7013			Tableware, kitchenware . . . of glass
Chapter 71	7117			Imitation jewelry
Chapter 73	7321			Stoves, ranges, grates, cookers . . .
	7323			Tableware, kitchenware and other household utensils . . .
	7324			Sanitary ware and parts thereof, of iron or steel
Chapter 74	7417	00	00	Cooking or heating apparatus . . . of copper
	7418			Tableware, kitchenware . . . of copper; sanitary ware
Chapter 76	7615			Tableware, kitchenware . . . of aluminum; sanitary ware
Chapter 82	8210	00	00	Hand-operated mechanical appliances . . . used in preparation of foods or drinks

Chapter	Heading	Sub-heading		Descriptions of goods items
Chapter 83	8212			Razors and razor blades . . .
	8214	20	00	- Manicure or pedicure sets . . .
	8215			Spoons, forks, ladles, . . .
	8306			Bells, gongs . . . frames of pictures, photos . . . mirrors
Chapter 84	8414	51	00	- - Desk, floor, . . . ventilating fans . . . (excluding industrial fans)
	8414	59	00	- - Other (excluding industrial fans)
	8414	90		- Parts
	8414	90	90	— Other (including only parts of those under the above HS codes)
	8415			Air conditioners . . .
	8415	10	00	- Window or wall types, self-contained
	8415	20	00	- For human use, installed in automobiles of all kinds
	8415	81	10	- - - Of a capacity of 90,000 BTU/h or less
	8415	82	10	- - - Of a capacity of 90,000 BTU/h or less
	8415	83	10	- - - Of a capacity of 90,000 BTU/h or less
	8415	90		- Parts:
	8415	90	19	- - Other (including only parts of those under the above HS codes)
	8418			Refrigerators . . .
				- Refrigerators, of domestic type
	8418	21	00	- - Of compression type
	8418	22	00	- - Of suction type, electrically-operated
	8418	29	00	- - Other
	8418	30		- Freezers, of chest type and a capacity not exceeding 800 liters
	8418	30	10	- - Of a capacity of up to 200 liters
	8418	40	10	- - Of a capacity of up to 200 liters
				- Spare parts
	8418	99	00	- - Other (including only spare parts of those under the above HS codes)
	8421	12		- - Clothes dryers
	8421	12	10	- - - Electrically-operated
	8421	12	20	- - - Non-electrically-operated
				- Spare parts
	8421	91		- - Of centrifuges, including centrifugal dryers (including only spare parts of those under the above HS codes)
	8422			Dish washing machines . . .
	8422	11	00	- - For household use . . .
	8422	90		- Spare parts
	8422	90	10	- - Of dish washing machines for household use
	8450			Household washing machines . . .
				- Of a dry linen capacity not exceeding 10kg:
	8450	11	00	- - Fully-automatic machines
	8450	12	00	- - Other washing machines, with built-in centrifugal drier
	8450	19	00	- - Other

Chapter	Heading	Sub-heading		Descriptions of goods items
Chapter 85	8450	90	00	- Other parts (including only parts of those under the above HS codes)
	8509			Domestic electro-mechanical appliances, with self-contained electric motor
	8510			Shavers, hair clippers and hair-cutting tools, with self-contained electric motor
	8516			Electric instantaneous water heaters . . . (excluding 8516.80 and 8516.90.00)
	8518			Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their housing . . . - Speakers, whether or not mounted in their housing
	8518	21	00	- - Single loudspeakers, already mounted in their housing
	8518	22	00	- - Multiple loudspeakers, allude mounted in the same housing
	8518	30		- Headphones, earphones and combined microphone/speaker sets
	8518	30	10	- - Headphones, earphones
	8518	40	00	- Audio-frequency electric amplifiers
	8518	50	00	- Electric sound amplifier sets
	8518	90	00	- Spare parts (including spare parts of those under the above HS codes)
	8519			Turntables, . . . cassette players and other sound reproducing apparatus . . .
	8520			Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus . . .
	8520	32	00	- - Of digital audio type
	8520	39	00	- - Other type, of cassette type
	8520	90	00	- Other
	8521			Video recorders and players
	8522			Spare parts and accessories . . . for equipment of headings from 8519 to 8521 (including only spare parts and accessories of those under the above HS codes)
	8527			Receivers for telephones, televisions . . .
	8528			Television receivers . . .
	8528	12	00	- - Color
	8528	13	00	- - Black and white . . .
	8528	30	90	- - Other
	8529			Parts used solely or principally for machines of headings No. from 8525 to 8528 (including only parts of those under HS codes of headings No. 8527 and 8528 above)
	8539			Electric filament or discharge lamps
	8539	22	90	- - - Other
	8539	29	20	- - - Other, of a capacity of over 200 W . . .
	8539	31	10	- - - For decoration . . .
	8539	31	90	- - - Other
Chapter 87	8711			Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor
	8712			Bicycles . . . (excluding racing bicycles)

Chapter	Heading	Sub-heading		Descriptions of goods items
	8714			Spare parts and accessories of vehicles of headings No. from 8711 to 8713 (excluding spare parts and accessories of heading No. 8713)
Chapter 90	9004	10	00	Sunglasses
Chapter 91	9101			Wrist watches, pocket watches . . .
	9102			Other . . . wrist watches, pocket watches . . .
	9103			Clocks with watch movements . . .
	9105			Other types of clocks (excluding maritime and similar chronometers)
Chapter 94	9401			Seats . . .
	9401	30	00	- Swivel seats with variable height adjustment
	9401	40	00	- Seats . . . convertible into beds
	9401	50	00	- Seats of cane, osier, bamboo or similar materials
				- Other seats, with metal frames
	9401	61	00	- - Upholstered
	9401	69	00	- - Other
				- Other seats, with metal frames
	9401	71	00	- - Upholstered
	9401	79	00	- - Other
	9401	80	00	- Other seats:
	9403			Other furniture (beds, chests, tables, chairs. . .) and parts thereof
	9403	10	00	- Metal furniture, of kinds used in offices
	9403	20	00	- Other metal furniture
	9403	30	00	- Wooden furniture, of kind used in offices
	9403	40	00	- Wooden furniture, of kind used in kitchens
	9403	50	00	- Wooden furniture, of kind used bedrooms
	9403	60	00	- Other wooden furniture
	9403	70	00	- Plastic furniture
	9403	80	00	- Furniture of other materials . . .
	9404			Mattress supports; articles of bedding sets . . .
	9405			Lamps and lighting fittings, including searchlights and spotlights . . .
	9405	10		- Chandeliers and other electric ceiling or wall lighting fittings . . .
	9405	10	20	- - Fluorescent light fittings
	9405	10	90	- - Other
	9405	20		- Electric desk, bedside or floor-standing lamps
	9405	20	90	- - Other
	9405	30	00	- Lighting sets of a kind used for Christmas trees
	9405	50		- Non-electric lamps and lighting fittings
	9405	50	20	- - Hurricane lamps
	9405	50	30	- - Other oil burning lamps
	9405	50	90	- - Other
Chapter 95	9504			Articles for decoration

Chapter	Heading	Sub-heading		Descriptions of goods items
Chapter 96	9505			Festive, carnival or other entertainment articles
	9603	21	00	- - Tooth brushes
	9603	29	00	- - Other
	9603	90	00	- - Other
	9605	00	00	Travel sets for personal hygiene, sewing kits . . .
	9613			Cigarette lighters and other lighters . . .
	9614			Smoking pipes and cigar or cigarette holders
	9615			Combs, hair-slides and the like . . .
	9617	00	10	- Vacuum flasks and other vacuum vessels with their cases

Appendix No.2

IMPORT GOODS REQUIRING THE MINISTRY OF TRADE'S PERMITS

*(Issued together with the Ministry of Trade's
Circular No.05/2000/TT-BTM of
February 21, 2000)*

1. Ceramic and granite walling and flooring tiles, of a size of 400 mm x 400 mm or smaller and those with one of the two dimensions of 400 mm or less.

2. Portland cement under the following standards:

- + White Portland cement (TCVN 5691 : 1992);
- + Portland cement (TCVN 2682 : 1999);
- + Assorted Portland cement (TCVN 6260 : 1997);
- + Portland pozzolana cement (TCVN 4033 : 1995);
- + Sulfate-resisting Portland cement (TCVN 6067: 1995)
- + Low-heat Portland cement (TCVN 6069 : 1995);
- + Blast-furnace slag Portland cement (TCVN 4314 -86);

+ Portland cement for manufacture of asbestos-cement corrugated sheets (TCXD 167 - 89).

Besides white Portland cement in white color, there are other kinds of cement with technical specifications as mentioned above and in gray, grayish blue, grayish black, grayish brown...

Clinker.

3. Colored glass, white glass, in flat sheets 1.5-12 mm thick (excluding patterned glass, multiplex glass, safety glass and reinforced glass).

4. Paper of various kinds:

- Newsprint paper of heading No. 4801 in the

Export and Import Tariff.

- Uncoated paper for printing and writing of heading No.4802 in the Export and Import Tariff.

5. A number of categories of construction steel:

5.1. Construction smooth steel rods, 6-40 mm in diameter.

5.2. Construction barbed steel rods (nodded, stripped, ribbed or twisted), 10-40 mm in diameter.

5.3. Regular angle- (V) and irregular angle-shaped (L) steel, 20-125 mm in diameter.

5.4. Steel in C (U), I, H shapes, 160 mm or less in diameter.

5.5. Welding steel pipes and tubes of various kinds: black or zinc-plated, from 14-115 mm in diameter.

5.6. Flat zinc-plated steel sheets, from 0.25-0.55 mm thick and up to 3,500 mm long; corrugated zinc-plated steel sheets; and corrugated steel sheets plated with non-ferrous metals.

5.7. Common steel wire: black and mild, black and hard, zinc-plated wire, barbed wire and B-40 steel grids.

6. Refined vegetable oils in liquid form, including: peanut oil, sesame oil, soybean oil and palm oil.

7. Refined sugar and crude sugar.

8. Motorbicycles and motortricycles in complete units and their SKD and CKD assembly parts in complete sets; engines and frames of motorbicycles and motortricycles of all kinds in incomplete sets.

9. Cars of 16 seats or less.

Notes: Enterprises shall be allowed to sign contracts for import of goods items specified in this list only when they obtain the Ministry of Trade's permits.